

KONTAKTY

Reklamacje mogą Państwo wysłać do magazynu firmy transportowej w Polsce, pod adres podany w formularzy reklamacyjnym (RMA formularz) lub bezpośrednio na poniższy adres do naszego serwisu, aby przyspieszyć przebieg reklamacji.

ZAKŁAD NAPRAWCZY

Unitechnic.cz s.r.o.

Reklamační a servisní oddělení

Areál bývalého cukrovaru

Hlavní 29 (hala č. 3 uni-max)

277 45 Úžice

Czechy

W przypadku pytań prosimy o kontakt:

Unitechnic, Sp. z o.o.

GODZINY OTWARCIA:

(opłata jak za połączenie lokalne) Pn – Pt: 7:30-16:00

Tel.: 0048 222 139 129

Fax: (022) 43 35 332

INTERNET: www.uni-max.com.pl

info@uni-max.com.pl

bok@uni-max.com.pl

uni-max

INSTRUKCJA OBSŁUGI TŁUMACZENIE ORYGINALNEJ INSTRUKCJI

CYFROWY KLUCZ DYNAMOMETRYCZNY 1/2", 135 NM



11060062

Szanowni klienci, dziękujemy Państwu za zakupienie produktu UNI-MAX. Nasza spółka jest gotowa do świadczenia usług dla Państwa – przed zakupem produktu, w trakcie i po jego nabyciu. W przypadku pojawienia się jakichkolwiek zapytań, propozycji lub zaleceń prosimy skontaktować się z naszym punktem handlowym. Postaramy się wziąć pod uwagę Państwa propozycję i zareagować w ramach możliwości.

Pierwsze użycie produktu, w rozumieniu niniejszej instrukcji, jest krokiem prawnym na podstawie, którego użytkownik poświadczają swoją wolną wolą, że należycie zaznajomił się z niniejszą instrukcją, zrozumiał jej sens oraz zaznajomił się z wszelkimi ryzykami.

UWAGA! Nie należy próbować uruchomić (ewent. użytkować) urządzenia przed zapoznaniem się z całą instrukcją obsługi. Instrukcję należy zachować do użycia w przyszłości. Szczególną uwagę należy poświęcić przede wszystkim instrukcjom dotyczącym bezpieczeństwa pracy. Niedotrzymanie lub nieściśle dotrzymanie tych instrukcji może być przyczyną zranienia użytkownika lub innych osób, ewentualnie uszkodzenia urządzenia lub przetwarzanego materiału. W szczególności należy przestrzegać zaleceń bezpieczeństwa podanych na tabliczkach umieszczonych na urządzeniu. Nie usuwać i nie uszkadzać tabliczek ostrzegawczych.

Dla uproszczenia ewentualnej komunikacji prosimy zapisać tutaj numer faktury albo innego dokumentu poświadczającego zakup.

OPIS

Cyfrowy odczyt momentu dokręcania, możliwość pracy w lewo lub w prawo. Elektronika umożliwia ciągły pomiar i pomiar z ustawioną tolerancją dźwiękową i sygnalizacją LED w zakresie 5 – 50 % od wymaganej wartości. Miernik oferuje wybór pięciu jednostek Nm, lb-ft, lb-in, kgf-m i kgf-cm; 4miejscowy wyświetlacz LCD, wskaźnik stanu baterii

DANE TECHNICZNE

Wielkość złącza rękkości	1/2"
Długość.....	394 mm
Jednostki pomiaru	Nm, lb-ft, lb-in, kgf-m, kgf-cm
Dokładność	±2,5 % + 1LSD
Liczba kroków.....	48
Kierunek	L/P
Wyświetlanie	4miejscowy LCD
Zakres.....	10 – 135 Nm
Automatyczne wyłączenie	po ok. 90 s
Zasilanie	2 × 1,5 V baterie alkaliczne AAA
Temperatura robocza	5°- 42°C

Poprawność tekstu, wykresów i danych jest związana z czasem drukowania. W wyniku nieustannego procesu ulepszania technicznego naszych produktów, dane techniczne zawarte w niniejszej instrukcji mogą ulec zmianie bez uprzedniego powiadomienia.

UTYLIZACJA

Po zakończeniu żywotności produktu, przy utylizacji powstałych odpadów konieczne jest postępowanie zgodnie z obowiązującym prawem. Produkt składa się z części metalowych i plastikowych, które po rozdzieleniu nadają się samodzielnie do recyklingu.

1. Zdemontować wszystkie części maszyny.
2. Części podzielić zgodnie z klasami odpadów (metale, guma, plastiki itd.). Posortowany materiał przekazać do dalszego wykorzystania.
3. Odpad elektryczny (zużyta elektronika, akumulatory, baterie...).

Szanowny kliencie, z punktu widzenia obowiązujących przepisów o odpadach, odpady elektryczne uważa się za niebezpieczne i ich likwidacja podlega specjalnemu trybowi. Zabrania się wrzucania odpadu elektrycznego do pojemników przeznaczonych na odpad komunalny. Urządzenie można również przekazać do punktu zbiórki odpadów elektrycznych. Informacje o miejscach zbiórki otrzymasz u przedstawicieli gminy lub w internecie.

OSTRZEŻENIE

Jeżeli wystąpi usterka, prosimy przesłać urządzenie na adres producenta, naprawa zostanie wykonana w możliwie najkrótszym terminie. Krótki opis usterki skróci jej lokalizację i czas naprawy. W okresie gwarancyjnym do urządzenia prosimy załączyć kartę gwarancyjną i dowód zakupu. Również po okresie gwarancyjnym wykonujemy dla Państwa naprawy po umiarkowanych cenach.

Żeby zapobiec uszkodzeniu urządzenia podczas transportu, należy dobrze je zapakować albo skorzystać z opakowania oryginalnego. Za uszkodzenia powstałe podczas transportu nie ponosimy odpowiedzialności, a przy reklamowaniu usługi transportowej znaczenie ma poziom opakowania urządzenia i jego zabezpieczenie przed uszkodzeniem.

Notatka: Ilustracje mogą się różnić od dostarczonego produktu, podobnie jak może się różnić zakres i typ dostarczonych akcesoriów. Jest to wynik ciągłego postępu i takie zdarzenia nie mają wpływu na odpowiednie funkcjonowanie wyrobu.

O bateriach:

Używać tylko alkalicznych baterii **AAA**. Nieodpowiednie baterie mogą prowadzić do ich uszkodzenia, wycieku elektrolitu albo uszkodzenia urządzenia.

Meble oraz inne przedmioty po kontakcie z elektrolitem rdzewieją. Należy przestrzegać następujących instrukcji:

- Zainstalować baterie w poprawnym kierunku, który wyznaczony jest na pokrywie.
- Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie.
- Upewnić się, że używany jest identyczny typ baterii.

Wyładowane baterie wymieniać jak najszybciej.

KONSERWACJA

- Narzędzia należy zawsze utrzymywać w czystości. Zanieczyszczenia, które przedostaną się do mechanizmu narzędzia, mogą spowodować jego uszkodzenie.
- Do czyszczenia nie należy stosować agresywnych środków czyszczących i rozpuszczalników.
- Części plastikowe wycierać ściereczką zwilżoną w wodzie mydlanej.
- Powierzchnie metalowe konserwować ściereczką zwilżoną w nafcie oczyszczonej.
- Nieużywane urządzenie należy przechowywać zakonserwowane w suchym miejscu, w którym nie będą korodować.
- Wszystkie prace konserwacyjne może wykonywać wyłącznie personel fachowy.
- Do napraw stosować wyłącznie oryginalnych części zamiennych.

Przed pierwszym użyciem **klucza dynamometrycznego** dokładnie wyczyścić jego powierzchnię suchą szmatką, a elementy metalowe szmatką lekko zwilżoną w oleju.

Temperatura robocza do poprawnego działania wynosi od +5°C do +40°C, wilgotność względna maks. 80%.

Zabronić przedostaniu się płynów i wody pod osłonę i unikać nieostrożnego użycia.

Nigdy nie podłączać napięcia el. do metalowych części urządzenia z powodu niebezpieczeństwa uszkodzenia elektroniki.

Przyciski funkcji wymagają delikatnej manipulacji i lekkiego ścisku, grozi uszkodzenie!!!

ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

- **Obsługa musi być zdolna do działania i zapoznana z niniejszym typem narzędzi.**
Symbole używane w niniejszych instrukcjach.



Uwaga!

Oznacza niebezpieczeństwo odniesienia poważnych obrażeń albo znaczne straty materialne.

Niebezpieczeństwo uszkodzenia



Notatka:

Informacje dodatkowe

! Ogólnie

- Woreczki plastikowe zastosowane do opakowania mogą być niebezpieczne dla dzieci i zwierząt.
- Należy zapoznać się z tym urządzeniem, sposobem sterowania i obsługi, poszczególnymi elementami urządzenia oraz możliwymi zagrożeniami związanymi z jego niewłaściwym użytkowaniem.
- Użytkownik urządzenia musi być starannie zapoznany ze sposobem sterowania i obsługi urządzenia, z poszczególnymi elementami urządzenia oraz możliwymi zagrożeniami związanymi z jego używaniem.
- Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa podanych na tabliczkach ostrzegawczych.
- Utrzymywać porządek i czystość na stanowisku pracy. Nieporządek na stanowisku pracy może być przyczyną wypadku.
- Nigdy nie pracować w ciasnych i źle oświetlonych pomieszczeniach. Należy zawsze sprawdzić, czy podłoga jest stabilna i czy jest zapewniony dobry dostęp do stanowiska pracy. Należy zawsze utrzymywać stabilną pozycję.
- Dbać o swoje narzędzia i utrzymywać je w czystości.
- Uchwyty oraz elementy sterujące muszą być suche i bez śladów oleju i smaru.
- Nie wolno używać urządzenia do celu innego, niż do którego jest przeznaczone.
- Zabrania się wykonywania pracy z urządzeniem, będąc pod wpływem alkoholu i substancji odurzających.
- Zabrania się wykonywania jakiegolwiek zmian urządzenia. **NIE KORZYSTAĆ** z urządzenia w przypadku stwierdzenia zagięć, pęknięć albo innych uszkodzeń.
- Należy zadbać o odpowiednią konserwację narzędzia. Przed użyciem narzędzia sprawdzić, czy nie zostało uszkodzone.
- Przy konserwacji i naprawach korzystać wyłącznie z oryginalnych części.
- Wybierz odpowiednie urządzenie do danego rodzaju pracy.
- Nie przeciążać urządzenia. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych w wyniku przeciążenia urządzenia.
- Chronić urządzenie przed wysoką temperaturą i światłem słonecznym.
- Urządzenie nie jest przystosowane do pracy pod wodą, ani w środowisku wilgotnym.
- Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy przechowywać je w suchym miejscu.
- Przed uruchomieniem narzędzia sprawdzić, czy wszystkie elementy pracują lekko i niezawodnie. Sprawdzić, czy wszystkie elementy ruchome są w dobrym stanie.
- Sprawdzić, czy części nie są pęknięte albo zatarte i czy wszystkie części są dobrze zamocowane. Sprawdzić wszystkie pozostałe warunki, które mogą mieć wpływ na działanie narzędzi.
- Jeżeli w niniejszej instrukcji nie podano inaczej, to wszystkie uszkodzone części i elementy bezpieczeństwa należy naprawić lub wymienić.

! Urządzenie zasilane bateriami

- Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, to należy wyjąć z niego baterie. Grozi uszkodzenie urządzenia z powodu wylania się ogniw.

! Mechanizmy precyzyjne

- Urządzenie należy chronić przed uderzeniami i upadkami. Po zakończeniu pracy, umieścić z powrotem do walizki.

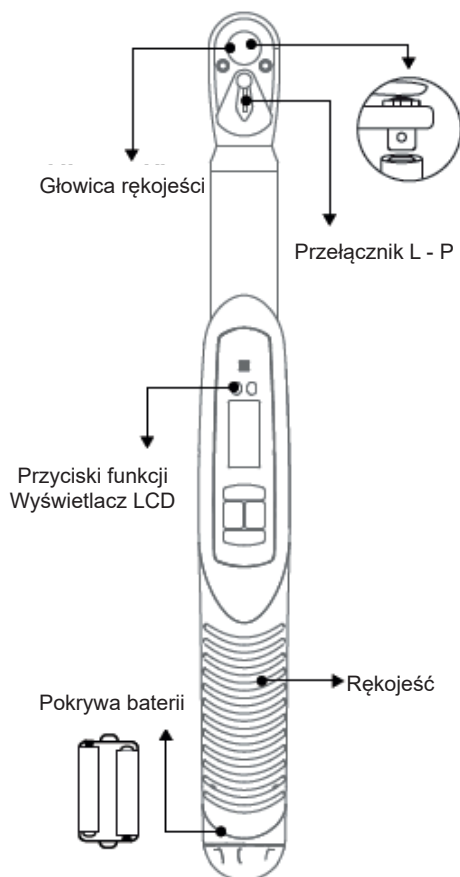
Specyficzne instrukcje dot. bezpieczeństwa

- Nigdy nie używaj klucza bez jego włączenia.

- Podczas pomiaru momentu dokręcania nie naciskać żadnego z przycisków.
- Nigdy nie używać klucza do luzowania wkrętaków.
- Nie używać z kluczem kolejnych wydłużeń długości, jakimi są np. rury przedłużające.
- Nie naciskać na pokrywę tylną. Do dokręcania chwycić za środek rękojści.
- Przekręcanie może prowadzić do uszkodzenia urządzenia.
- Upewnić się, że wydajność klucza odpowiednia jest do danego użycia.
- W celu utrzymania dokładności trzeba urządzenie regularnie oddawać do kontroli w odpowiednim zakładzie zajmującym się wzorcowaniem.
- Nie używać w obwodach elektronicznych pod napięciem.
- Rękojeść gumowa nie pełni funkcji izolatora el.

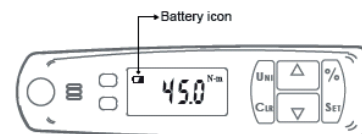
OPIS URZĄDZENIA

- Przed wyrzuceniem opakowania należy sprawdzić, czy nie pozostały w nim jakieś drobne elementy. Jeżeli tak, należy odnaleźć te części w wykazie albo na schemacie montażu i zamontować je w odpowiednim miejscu.



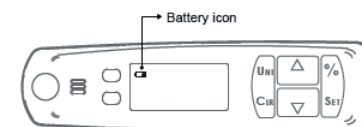
Wyładowana bateria:

1. Jeżeli zostaje z pojemności baterii ok. 30%, ikona baterii na wyświetlaczu miga. Urządzenie nadal jest w pełni sprawne, ale baterie trzeba niebawem wymienić.



battery icon = ikona baterii

2. Jeżeli zostaje z pojemności baterii ok. **10%**, na wyświetlaczu wyświetlana jest **TYLKO** ikona baterii. Urządzenie już nie działa i baterie trzeba **NATYCHMIAST** wymienić.



battery icon = ikona baterii

Tabela przeliczeniowa jednostek momentu obrotowego:

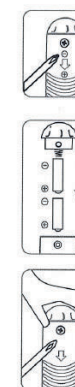
	lb-in	lb-ft	Nm	kgf-cm	kgf-m
1 lb-in	1	0,083	0,113	0,15212	0,1152
1 lb-ft	12	1	1,356	13,82550	0,13825
1 Nm	8,851	0,737	1	10,197	0,1019
1kgf-cm	0,868	0,072	0,098	1	0,01
1kgf-m	86,79621	7,233	9,806	100	1

Wymiana baterii:

W razie potrzeby wymiany baterii. Wsunąć pokrywę na stronie przedniej, zastąpić baterię nową identycznego typu, biegunowości i napięcia. Podczas wkładania uważać na poprawną biegunowość, założyć pokrywę.

Baterie:

1. Przy pomocy śrubokręta odkręcić pokrywę baterii na rękojści.
2. Zainstalować 2 szt. baterii AA w uchwycie baterii.
3. Z powrotem dokręcić pokrywę baterii.

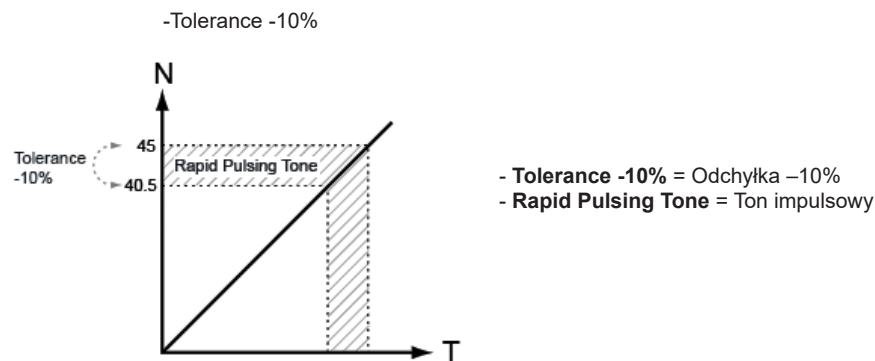


Do poprawnego działania wykonać **restart** urządzenia zawsze po zainstalowaniu baterii.

Przykład:

Warunki: **Wartość momentu obrotowego** została ustawiona do **45 Nm** i **odchyłka** ustawiona została do **-10%**.

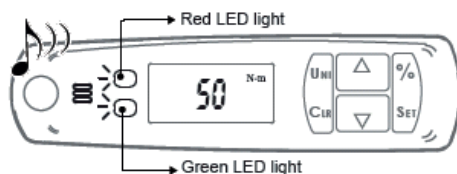
Sygnal ostrzegawczy zabrmi przy **40,5 Nm**. Pojawi się impulsowy ton akustyczny jako ostrzeżenie, iż wartość momentu obrotowego zbliża się do wartości celowej (45 Nm). Ponadto ton ostrzegawczy wystąpi przy 30,4 Nm (40,5 Nm – 25%). Pojawi się 0,5 s ton akustyczny jako ostrzeżenie, iż wartość momentu obrotowego zbliża się do -10% wartości celowej (40,5 Nm).



Światło ostrzegawcze i brzęczyk (ton akustyczny):

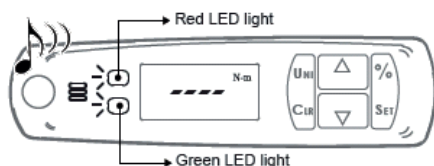
Jeżeli użyty moment obrotowy osiągnie swej wartości celowej, zapali się **czerwone** i **zielone** światło LED i brzęczyk nieprzerwanie **brzęczy**.

Na wyświetlaczu LCD pokazywany jest maksymalny użyty moment obrotowy przez czas 15 s, potem pokaże się „0”.



- Red LED light = czerwone światło
- Green LED light = zielone światło

Jeżeli użyty moment osiąga **maksymalnej wydajności** klucza, **zielone** i **czerwone** światła LED świecą się i brzęczyk nieprzerwanie brzęczy. Na wyświetlaczu pokazywane jest „----”.



- Red LED light = czerwone światło
- Green LED light = zielone światło

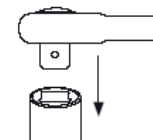
OBSŁUGA URZĄDZENIA

WSKAZÓWKI:

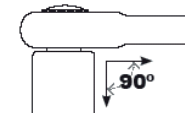
Upewnić się, że na cyfrowy klucz dynamometryczny nie działa żadne obciążenie i potem do włączenia urządzenia naciśnięć przycisk CLR przez czas 3 s.



Użyć poprawnej wielkości 4KĄT klucza typu gola.



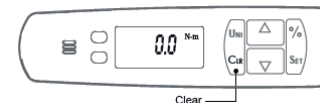
Upewnić się, że kąt dokręcanego połączenia jest prostopadły do rękójści klucza.



Użyć płynnej i stabilnej siły.

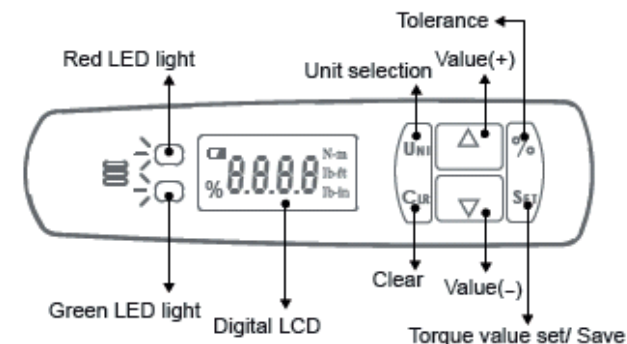


Przed nowym pomiarem zawsze naciśnięć „CLR”.
Clear = usunąć



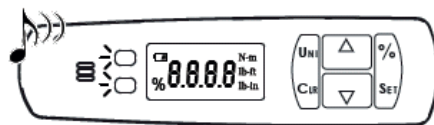
Wyświetlacz cyfrowy i panel:

- red LED light = czerwone światło
- green LED light = zielone światło
- digital LCD = wyświetlacz cyfrowy
- unit selection = wybór jednostek
- clear = usunąć
- value (+) = wartość (+)
- tolerance = odchyłka
- value (-) = wartość (-)
- torque value set/save = ustawienie wartości momentu obrotowego/zapisanie



Do włączenia: nacisnąć przycisk CLR przez czas 3 s

Jeżeli urządzenie zostanie włączone przy obciążeniu, może to prowadzić do uszkodzenia urządzenia.



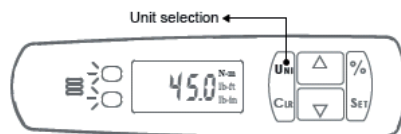
Wyłączenie urządzenia:

1. Automatyczne: Bez obciążenia urządzenie samo wyłączy się po ok. **90 s**, o ile na wyświetlaczu pokazane jest „0”.
2. Ręczne: Bez obciążenia nacisnąć przycisk „CLR” przez czas **5 s**.

Przełączanie jednostek:

1. Nacisnąć przycisk „UNI” do wyboru jednostki pomiarowej momentu obrotowego.
2. Do wyboru jest 5 rodzaj jednostek: **Nm, lbft, lbin, kgf-cm i kgf-m**.

- **unit selection** = wybór jednostek



Ustawienie momentu obrotowego:

Służy do ustawienia docelowego albo maksymalnego momentu obrotowego.

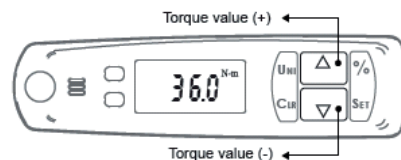
1. Bez obciążenia nacisnąć przycisk „SET” do wejścia do trybu ustawiania momentu obrotowego.

- **torque value set/Save** = ustawienie wartości momentu obrotowego/zapisanie



3. Nacisnąć albo do zmiany wartości docelowego momentu obrotowego.

- Torque value (+) = wartość momentu obrotowego (+)
- Torque value (-) = wartość momentu obrotowego (-)



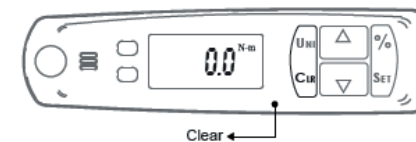
4. Jeżeli wartość docelowego momentu obrotowego została osiągnięta, należy nacisnąć przycisk „SET” do zapisania tej wartości.

- **Torque value set/Save** = ustawienie wartości momentu obrotowego/zapisanie
- **Wyjście:** Nacisnąć przycisk „CLR” do odejścia bez zapisania.



Automatyczne wyjście: Jeżeli urządzenie jest nieczynne przez czas 6 s, dojdzie do automatycznego odejścia bez zapisania wartości.

-clear = usunąć



Ustawienie odchyłki w %:

Rozdzielczość: Obliczyć wartość ostrzegawczą (aktywacja sygnału akustycznego) momentu obrotowego.

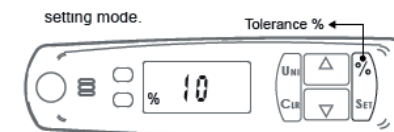
Wzór:

Wartość ostrzegawcza (aktywacja sygnału) momentu obrotowego =

wartość docelowego momentu obrotowego × (1 – odchyłka %) – zakres odchyłki: 5% – 50%

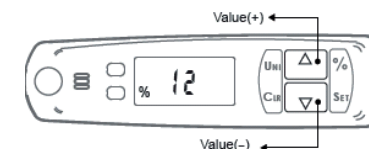
1. Bez obciążenia nacisnąć przycisk „%” do wejścia do trybu ustawiania odchyłki.

- **tolerance %** = odchyłka %



2. Nacisnąć ▲ albo ▼ do zmiany wartości odchyłki.

- **Value (+)** = wartość (+)
- **Value (-)** = wartość (-)

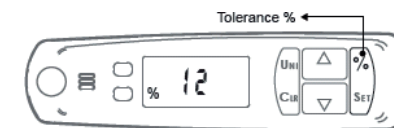


3. Jeżeli wymagana wartość odchyłki została osiągnięta, należy nacisnąć przycisk „%” do zapisania tej wartości.

- **Tolerancja %** = odchyłka%

Wyjście: Nacisnąć przycisk „CLR” do odejścia bez zapisania.

Automatyczne wyjście: Jeżeli urządzenie jest nieczynne przez czas 6s, dojdzie do **automatycznego odejścia bez zapisania wartości**.



- **Clear** = usunąć

